WIMA

Ed. 03-11 V1
Type : MINI 317W





Conforme R&TTE, utilisable dans la C.E.E.
Conforme R&TTE, utilzzabile nei paesi C.E.E.
Conforme R&TTE, usado en de la C.E.E.
ConformR&TTE, utilizàvel na C.E.E.
Conform product R&TTE, te gebruiken in de EEG
Compliant with R&TTE, usable in the EEC
Entspricht der R&TTE, in der EWG verwendbar

Guide d'installation et d'utilisation

CE

SOMMAIRE

IMPORTANT

L'utilisateur de ce produit est responsable et se doit de vérifier que l'utilisation qui en sera faite est conforme à la loi en vigueur pour la vidéo surveillance dans le pays d'utilisation
(En France : Se renseigner auprès de la préfecture de votre département
Hors France : Se renseigner auprès des autorités compétentes en matière d'utilisation de produits de vidéo surveillance (Direction des libertés publiques, Bureau de la réglementation générale…)

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important :

• Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
• Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à bien laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

• Les différents éléments devront être montés et démontés par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

• Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
• Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.
Il est déconseillé d'installer ce système dans des lieux qui sont trop humides, trop chauds ou trop poussiéreux.
• Éviter les lieux exposés à de fortes vibrations.
• Le moniteur ne doit pas être installé près d'un transformateur ou d'un moteur électrique afin d'éviter tout risque d'interférences.
• Des lignes sombres défilant sur l'écran sont des indications d'interférences.



2 CARACTÉRISTIQUES

CAMÉRA IP WIFI

Caméra orientable
Angle de vision : 78°
Vision nocturne
Détection de mouvement
Alimentation : 5 V⎓
Consommation : 850 mA

CONFIGURATION MINIMUM

• PC ≥ Pentium 4
• Processor ≥ 2,4 GHz
• Windows 2000 / XP / Vista / Windows 7
• RAM ≥ 128 MB
• Hard Disk space ≥ 100 MB
• VGA Monitor (800 x 600)
• Direct X6 Graphic Card
• CD Rom Drive

3 INSTALLATION

A. BRANCHEMENT DE LA CAMÉRA





Branchez votre caméra sur le secteur.
Branchez une extrémité du câble RJ45 au dos de votre caméra. Branchez l'autre extrémité à un port de réseau local disponible.

B. INSTALLER VOTRE LOGICIEL «CAMERA SEARCH»

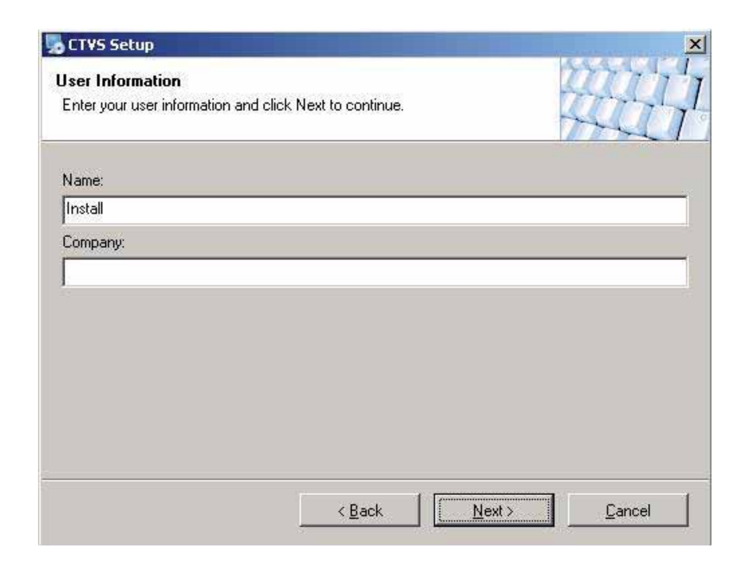
Insérez votre CD pour lancer l'installation ou ouvrez le contenu de votre CD et cliquez sur « **autorun.exe** ».
Cliquez sur « **Tools** ».



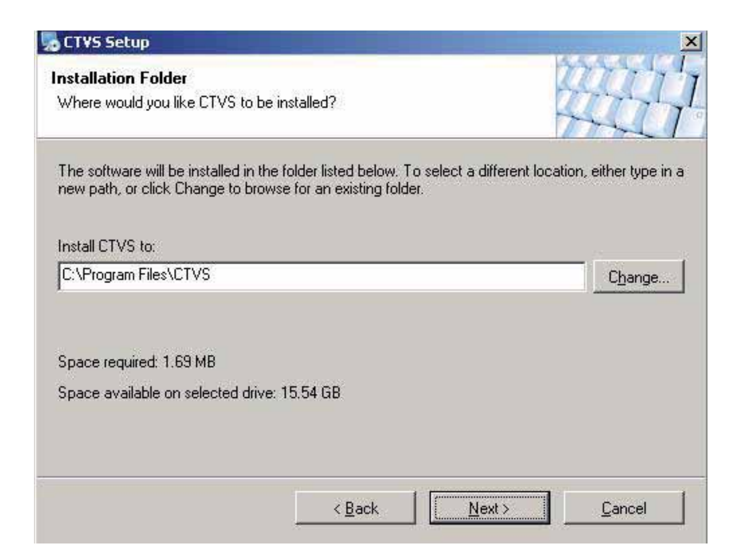
Double-cliquez sur « **Camera Search** »,



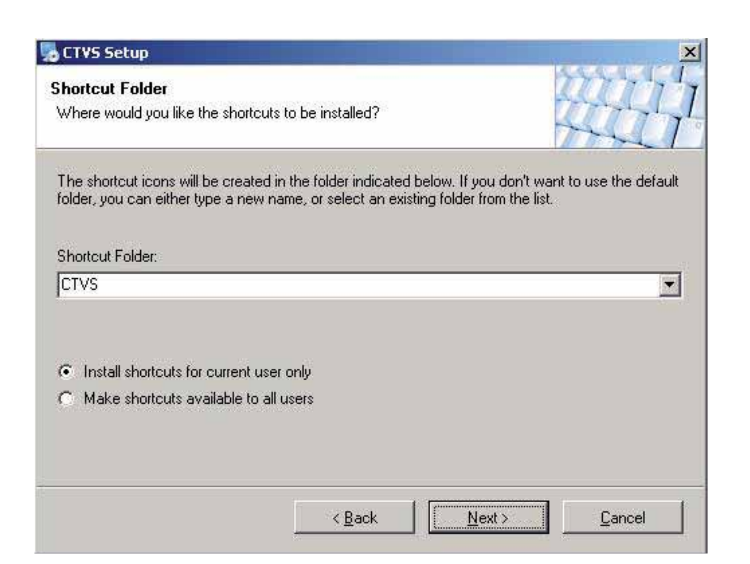
puis « **NEXT** »,



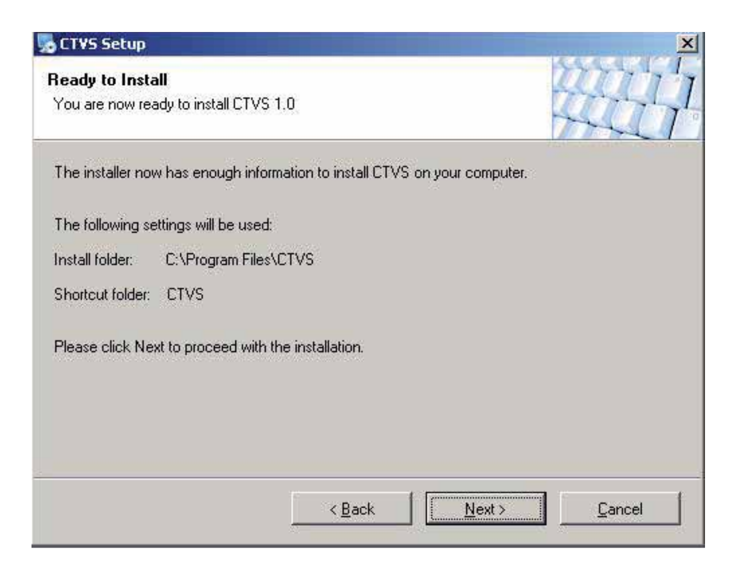
puis « **NEXT** »,



puis « **NEXT** »



puis « **NEXT** »



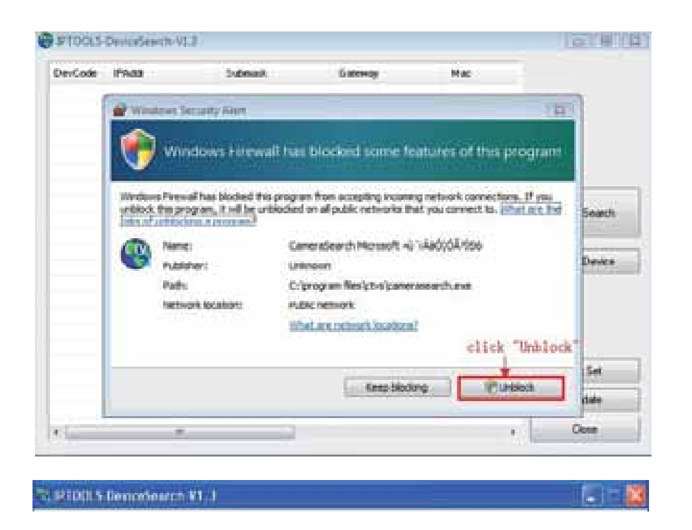
et « **Finish** » pour terminer l'installation sur votre PC.



Le raccourci devra apparaître sur votre bureau pour lancer le programme.

Lancez le programme .

Votre pare feu devrait bloquer par sécurité l'ouverture du programme.
Cliquez sur «unblock» pour le programme se lance correctement.

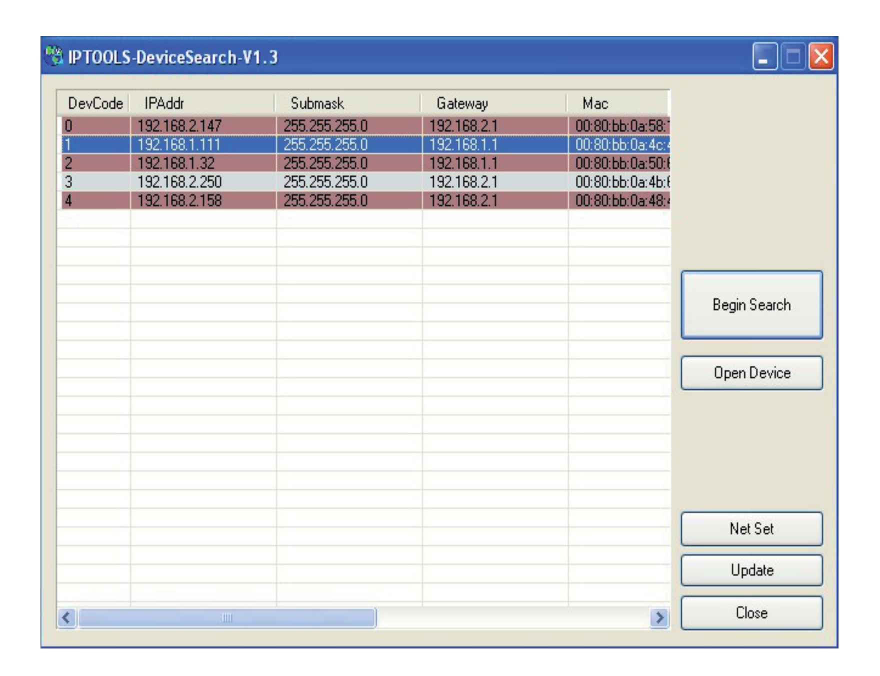


1. Cliquez sur «Begin Search» pour trouver votre caméra sur le réseau local.

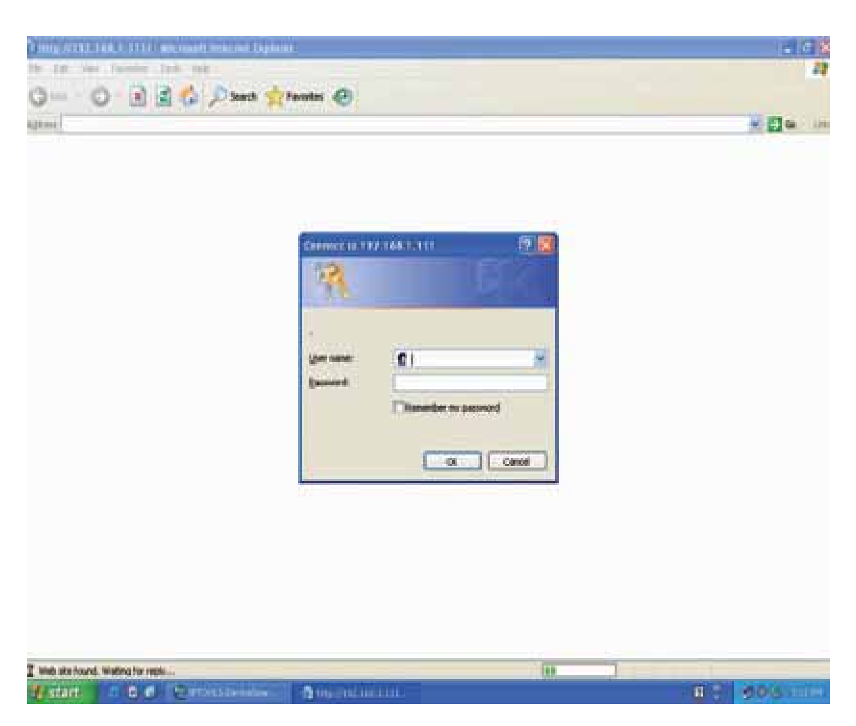
Note : Si vous ne trouvez pas votre camera reportez vous à l'annexe «Changement d'adresse IP».

2. Puis cliquez sur Open Device pour accéder au visionnage de votre caméra.

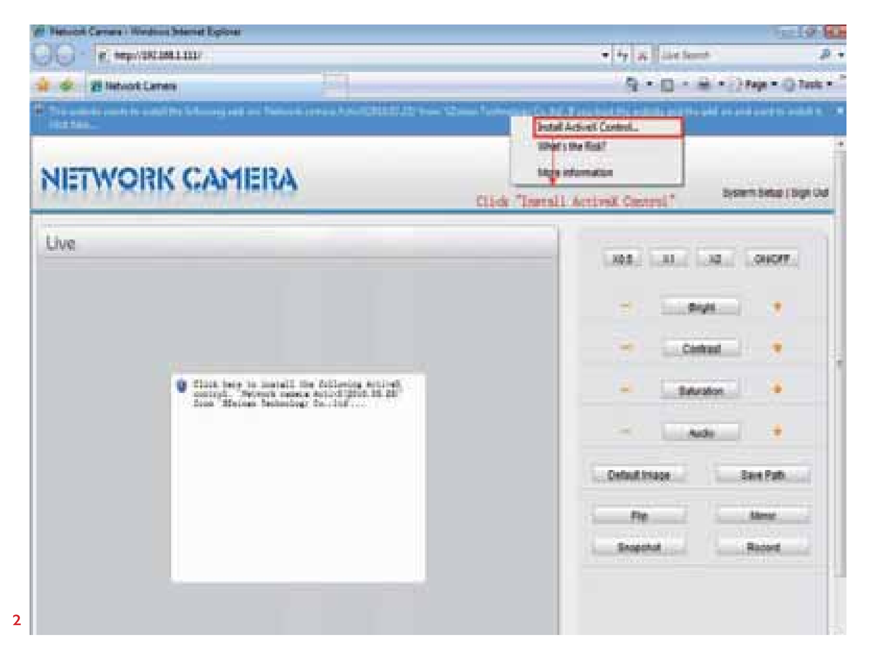
- «Net Set» : Configuration de l'adresse IP de la caméra sélectionnée.
- «update» : Mise à jour de la caméra sélectionnée. (Réservé aux utilisateurs avertis)



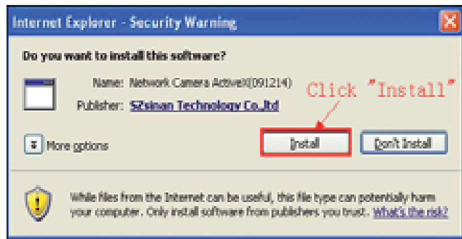
Par défaut votre «username» et «password» sont «admin» et «admin» en minuscule. Pour les modifier reportez vous à la rubrique «paramétrage de SYSTEM», p17.



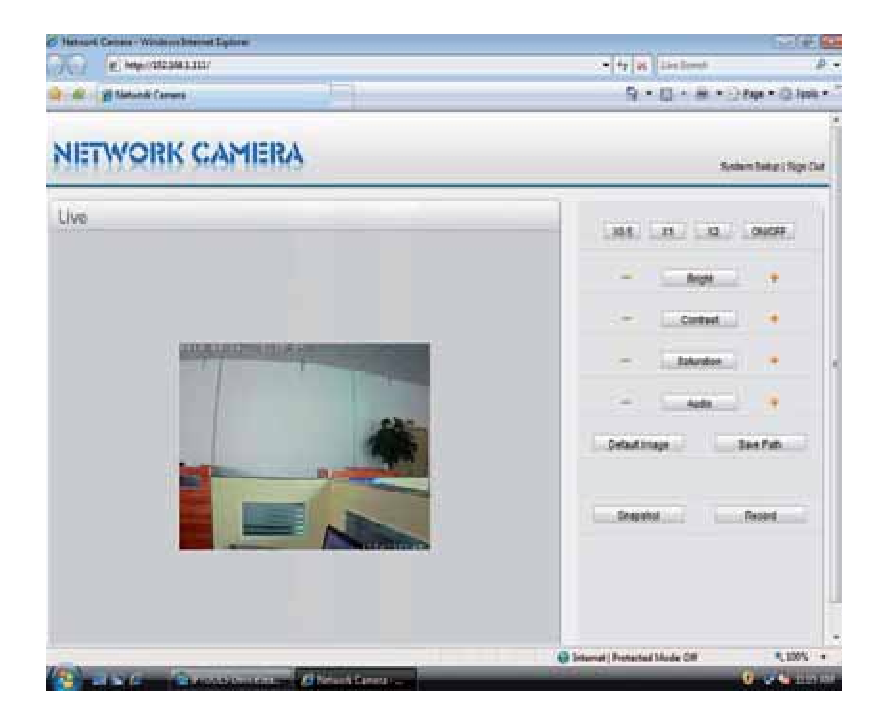
Si c'est la première fois que vous accédez à votre caméra, internet explorer vous recommandera d'installer les ActiveX afin de visionner correctement l'image de votre caméra.



2



Quand vous avez terminé d'installer vos activeX, la vidéo en live de votre caméra apparaitra.
Si la vidéo n'apparait pas, merci de vous reportez à l'annexe 1.

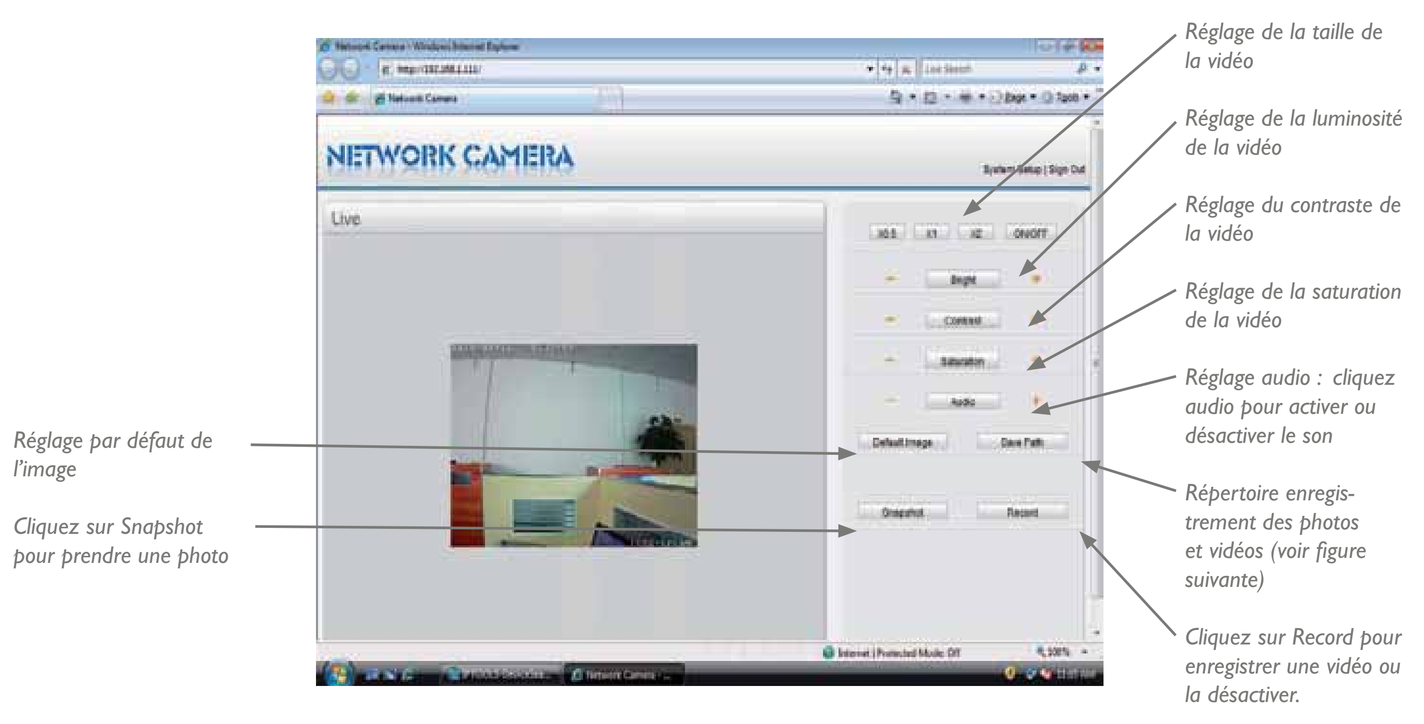


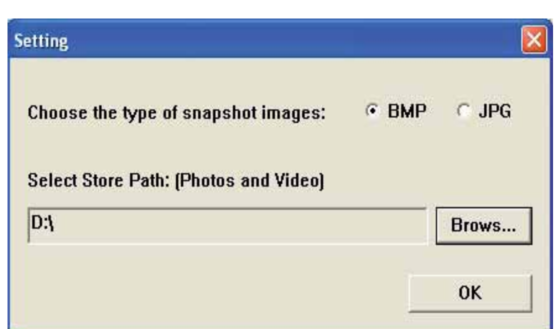
Félicitation votre caméra est installée correctement en réseau local !
Dans le cadre du paramétrage du control à distance merci de vous reporter à l'annexe 3.



COMMENT UTILISER VOTRE LOGICIEL

1. PARAMÉTRAGE DE VOTRE PAGE D'ACCUEIL :





2. PARAMÉTRAGE DU SYSTEME DE LA CAMERA

Cliquez sur «System setup» de votre page d'accueil pour accéder aux réglages avancés de la caméra.
Note : N'oubliez de cliquez sur «Save Setting» de votre page de paramètre système pour sauvegarder vos modifications. (en haut à gauche)



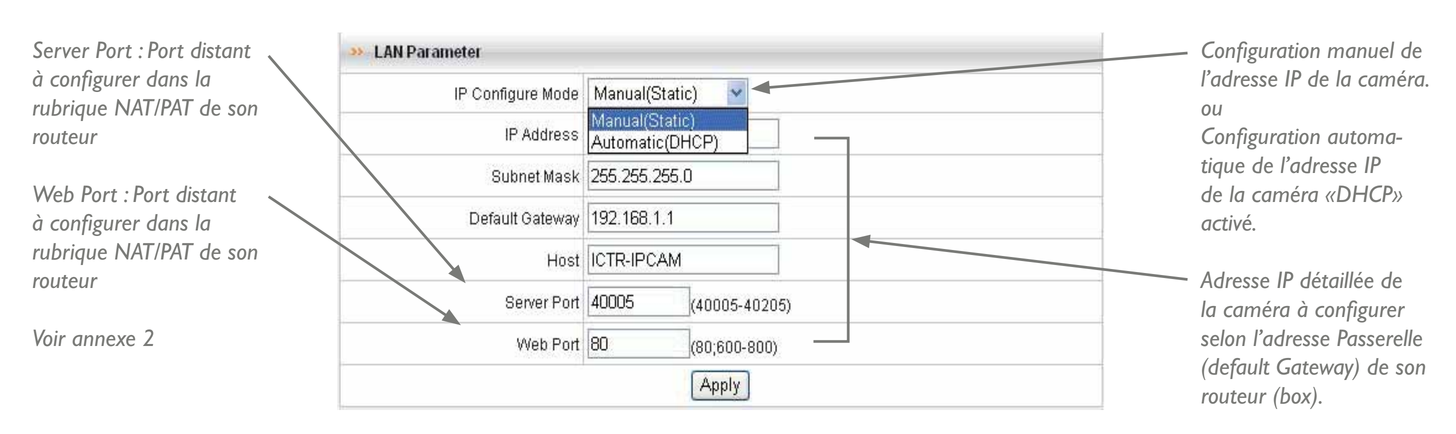
A. PARAMÉTRAGE DU «NETWORK» :

1. TCP/IP :

Server Port : Port distant à configurer dans la rubrique NAT/PAT de son routeur

Web Port : Port distant à configurer dans la rubrique NAT/PAT de son routeur

Voir annexe 2

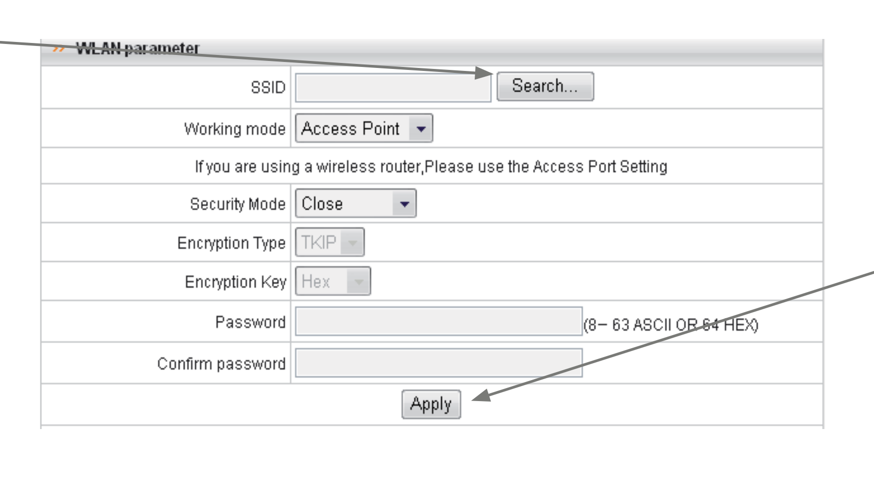


Configuration manuel de l'adresse IP de la caméra. ou Configuration automatique de l'adresse IP de la caméra «DHCP» activé.

Adresse IP détaillée de la caméra à configurer selon l'adresse Passerelle (default Gateway) de son routeur (box).

2. WIRELESS : Paramètre du mode WIFI

Cliquez sur «search» pour chercher le SSID (Service Set IDentifier) nom identifier du service «802.11wirelessLAN» de votre routeur. Une liste de connexion environnante apparaît, (voir figure suivante). Choisissez votre connexion (SSID). Repérez et remplissez les informations concernant la configuration de votre WIFI (type de sécurité, clé WEP ou WAP et le mot de passe de sécurité. (voir ces infos rubrique wifi de son routeur)



Cliquez «Apply» pour sauvegarder, débranchez le câble réseaux d'Ethernet de la caméra, puis relancez une recherche avec IPTOOLS. Une fois la caméra trouvée, votre connexion WIFI est réussie.

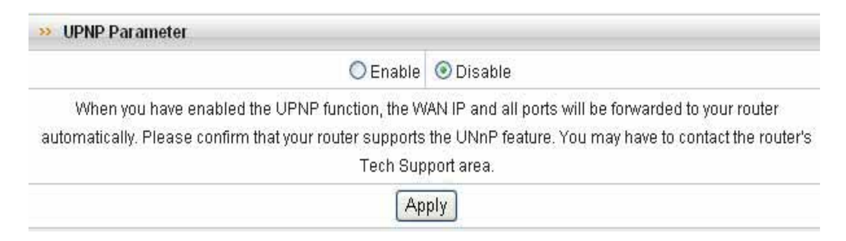
Liste de connexions WIFI environnantes trouvées

SSIDList		
Network Name(SSID)	BSSID	Signal Intensity
hpsetup	02:12:F0:04:FD:43	53 %
Livebox-2746	00:1A:6B:EA:95:39	75 %

3. UPNP : Universal Plug&Play, protocole réseaux permettant à des périphériques de se connecter aisément et de simplifier la mise en oeuvre des réseaux à la maison. Un périphérique peut joindre le réseau dynamiquement, tout cela automatiquement sans recourir à aucune configuration du réseau.

Réservé aux utilisateurs avertis.

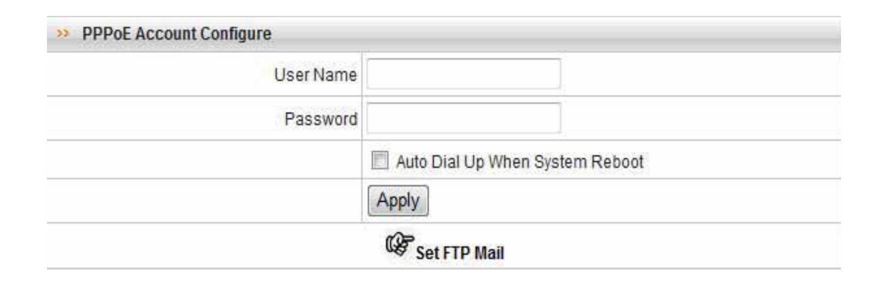
UPNP peut-être activé. Vérifiez si la configuration de votre UPNP est activée dans votre routeur



Attention ce type de configuration diminue la sécurité de votre connexion.

4. PPPOE : «PPP» signifie «Point to Point Protocol». «OE» signifie «Over Ethernet» (protocole connu sous 802.3 aussi. C'est le standard sur les réseaux locaux LAN. C'est le protocole de liaison que le routeur envoi au FAI sur la connexion ADSL

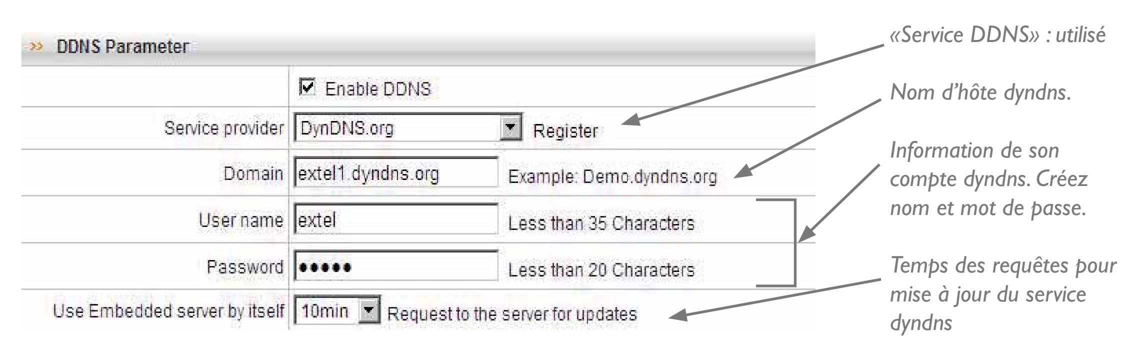
Réservé aux utilisateurs avertis.



Si vous ne connaissez pas vos identifiants de connexion, reportez-vous à votre FAI.

Configurez votre compte PPPOE pour utiliser ce type de connexion.

5. DDNS : Configuration DDNS



Impératif 3 digits :
camera.dyndns.ddd (ddd = com ou org ou biz ...)

Voir annexe DDNS

B. PARAMÉTRAGE DU «STREAM» :

1. VIDEO

PC Stream Parameter

	Bit stream control mode / Image Quality control mode
Bit stream/quality	1500k / 9(Wonderful)
FPS	25
Resolution	640*480(CMOS)
	Apply

Mobile Video Parameter

	Open Stream
Bit stream	50k
FPS	7
Resolution	170*144
	Apply

Streaming media services

	Enabled
Rtsp Port	554 (500-700)
	Apply

Paramétrage vidéo PC du «flux vidéo» stream sur internet

FPS : nombre d'images par seconde

Paramétrage vidéo mobile du flux vidéo «stream» par internet

Protocole de communication destiné aux systèmes de «streaming media» temps réel.

PC Stream Parameter

Video link address	Image Quality control mode
Bit stream/quality	1500k / 9(Wonderful)
FPS	25
Resolution	640*480(CMOS)
	Apply

Cliquez sur «PC stream parameter»

LAN Access Address	
RTSP :	rtsp://192.168.1.111/main.mp4
MJPEG :	http://192.168.1.111/1.mjpeg
Snapshot :	http://192.168.1.111/1.jpeg
Internet access Address	
UPnP Failed: Errors in Chat with UPnP Device.	

RTSP : flux vidéo

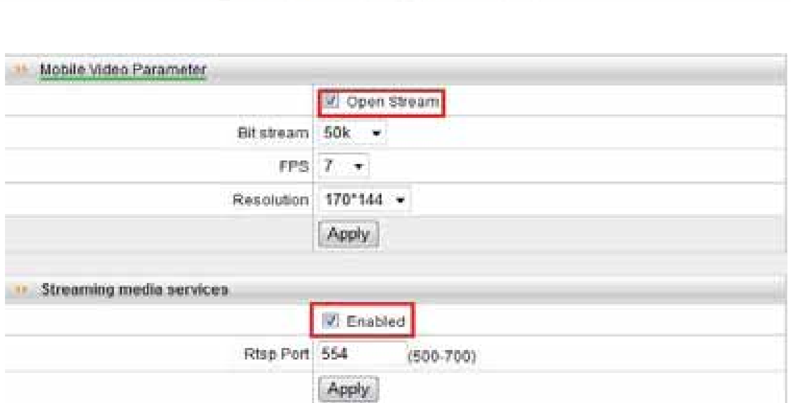
MJPEG : format vidéo

Snapshot : photos utilisant le format .jpeg

Utilisez un logiciel lisant les fichiers .mp4

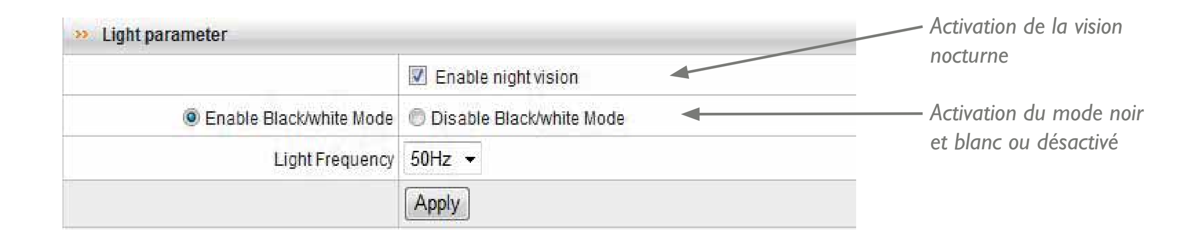
Utilisez un logiciel lisant les fichiers .mjpeg

Utilisez un logiciel lisant les fichiers .jpeg

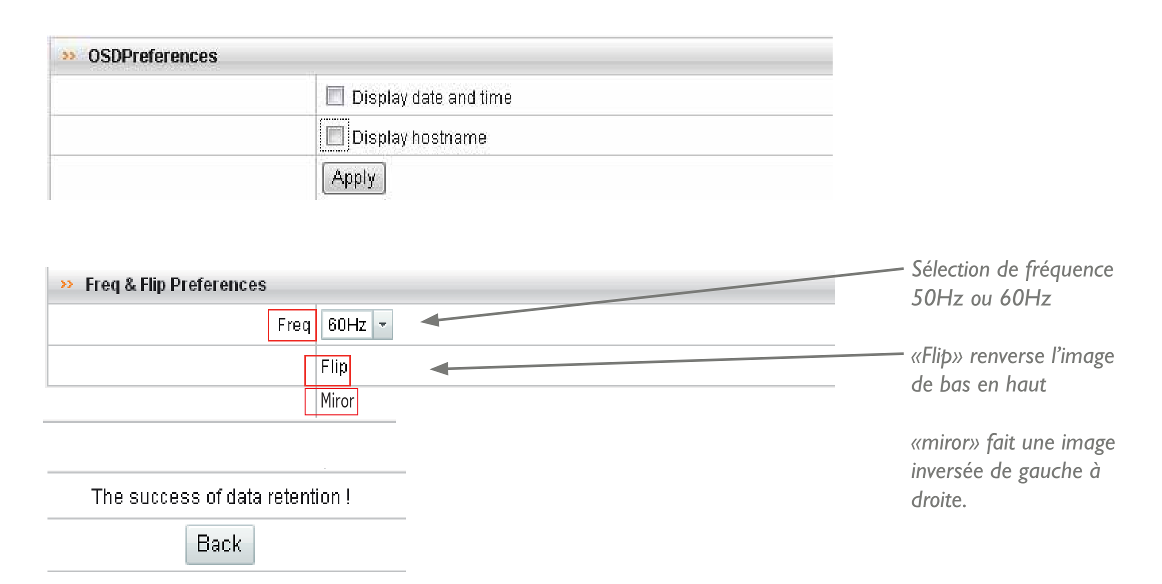


Utilisez une application lisant un flux vidéo «RTSP port»

2. NIGHT SETTING



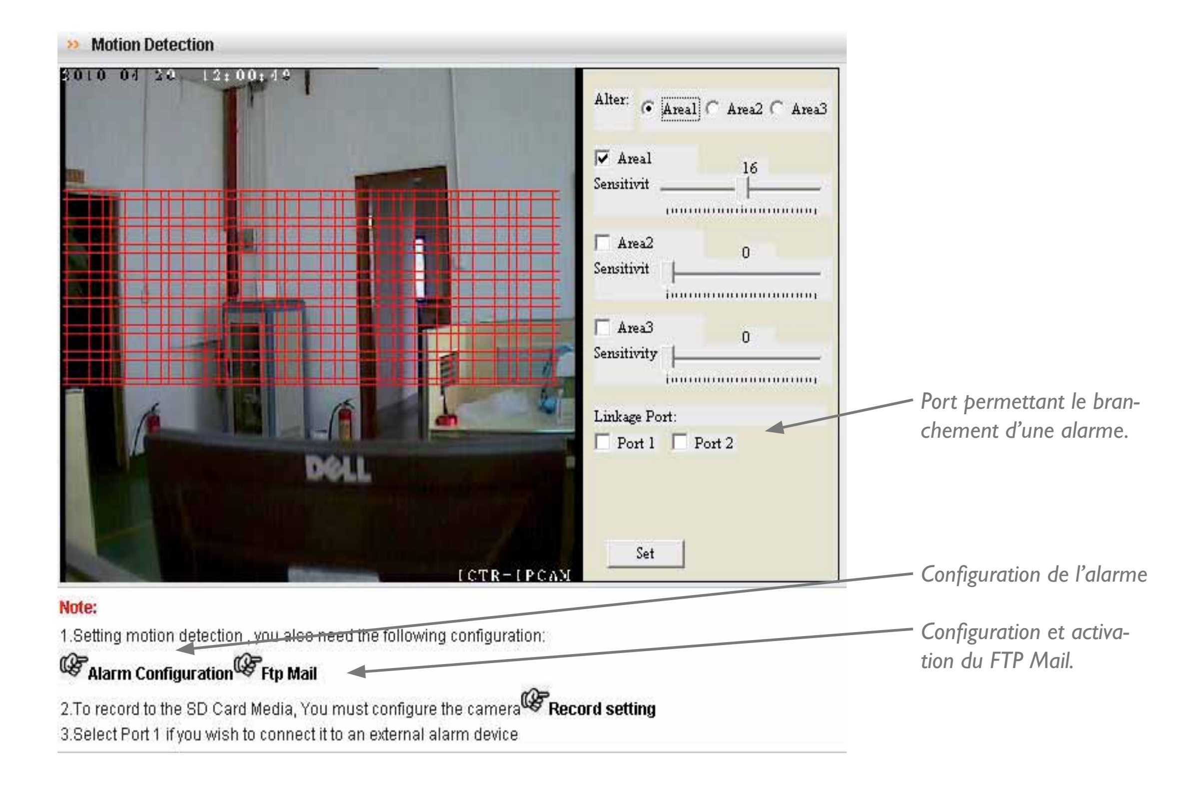
3. OTHER PARAMETER : Fonction qui permet de montrer ou cacher les informations de date dans la fenêtre Windows du «Live Vidéo».



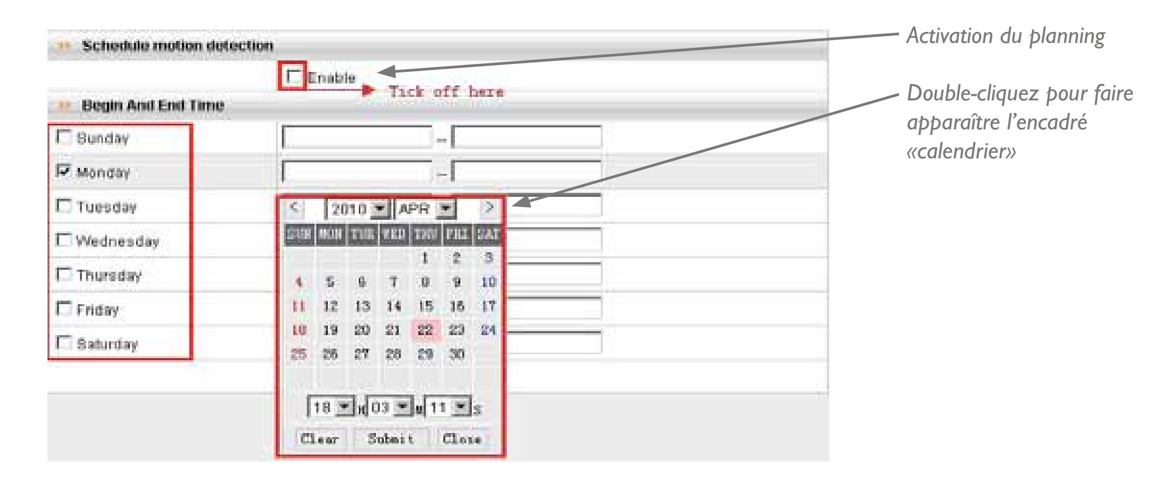
C. PARAMÉTRAGE DE «ALARM» :

1. MOTION DETECTION

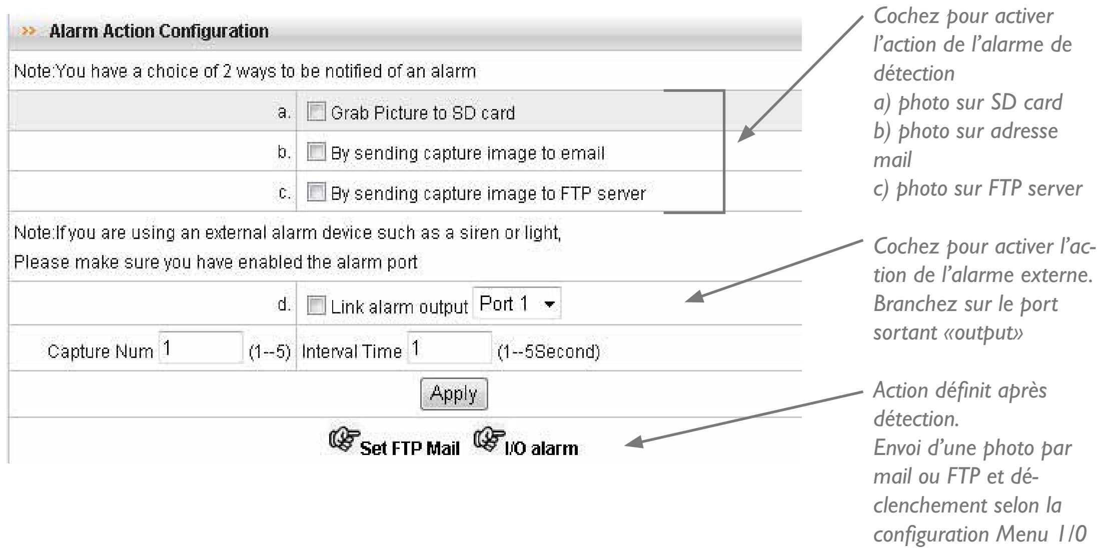
3 différents secteurs de détection de mouvement. «Area 1» «Aera 2» «Aera 3»
Application zone de détection possibles : restez appuyé sur le bouton de la souris et étirez le quadrillage rouge sur la vidéo créant ainsi votre zone de détection



2. PERIODIC DETECTION : le planning de détection



3. ALARM CONFIGURATION



Cochez pour activer l'action de l'alarme de détection
a) photo sur SD card
b) photo sur adresse mail
c) photo sur FTP server

Cochez pour activer l'action de l'alarme externe. Branchez sur le port sortant «output»

Action définit après détection. Envoi d'une photo par mail ou FTP et déclenchement selon la configuration Menu I/0 alarm

4. FTP EMAIL

PORT Mode : configuration port actif la plus répandue «utilise le port 21 la plus part du temps»

PASV Mode : configuration port passif. moins répandue, peut aussi utiliser le port 21 et d'autres...

FTP server

- Enable — *Activation FTP server*
- PORTMode / PASVMode

Primary FTP server

- FTP server Port: 21 — *Le port 21 est exclusivement réservé pour les configurations FTP server*
- Server Address — *Adresse IP du server FTP*
- User name
- Password — *Nom et mot de passe de son identification FTP server*
- Test — *Teste votre configuration réussite ou pas.*

Secondary FTP server

- FTP server Port: 21
- Server Address
- User name
- Password
- Test

Apply

Penser à bien enregistrer toutes les modifications avant de cliquer sur test.

Email server

- Enable — *Activation Mail server*

Primary Email server

- Sender email address — *Configurez l'adresse d'origine «Mail» de son FAI. adresse expéditeur.*
- Sender Server Address — *Configurez smtp de votre FAI*
- User name — *Identifiant de connexion*
- Password — *Mot de passe*

(voir sur votre courrier d'inscription de votre FAI)

- Recipient email address — *Configuration de l'adresse mail du receveur, une autre adresse mail*
- Test — *Teste votre configuration réussite ou pas.*

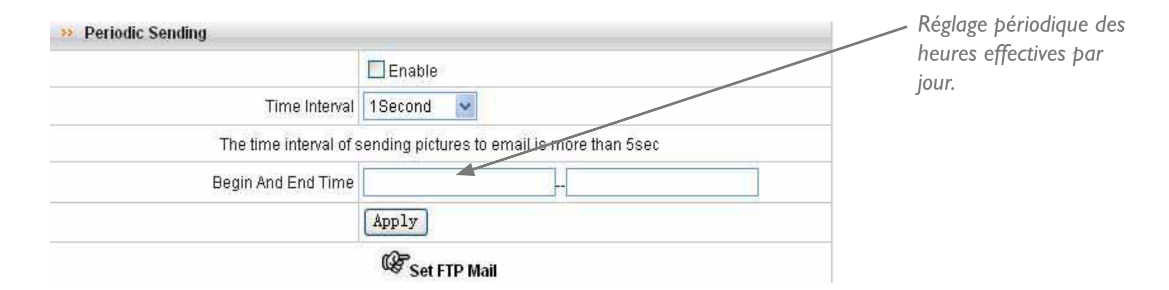
Secondary Email server

- Sender email address
- Sender Server Address
- User name
- Password
- Recipient email address
- Test

Apply

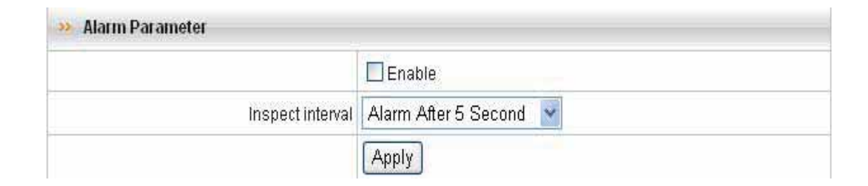
5. PERIODIC SENDING

Configuration des temps d'intervalle d'envoi d'email. Permet d'envoyer des mails même sans détection. Configuration d'envoi de mail périodique automatique.



6. I/O ALARM

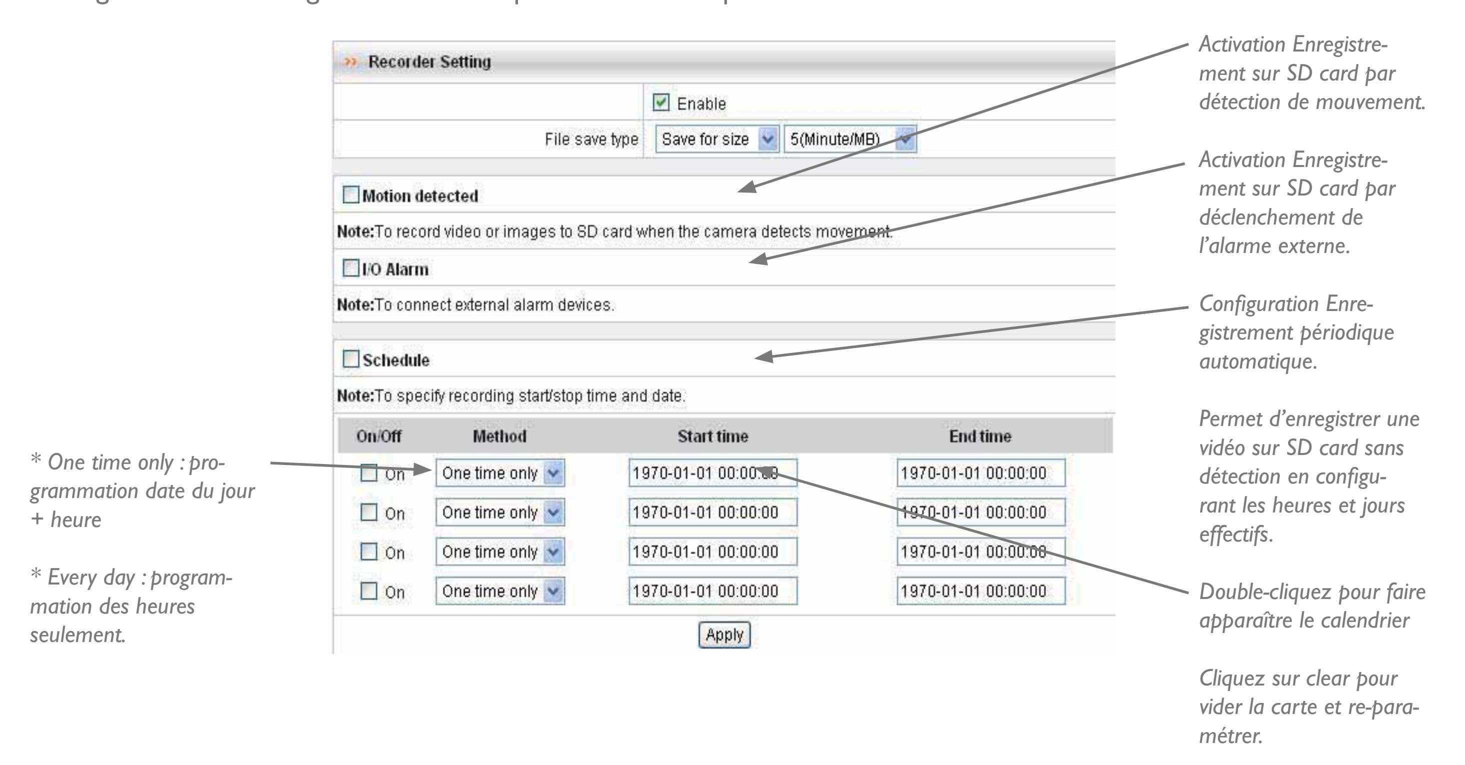
Configuration du temps de déclenchement de l'alarme externe



D. PARAMÉTRAGE DU «SD CARD RECORDER» :

1. RECORDER SETTING

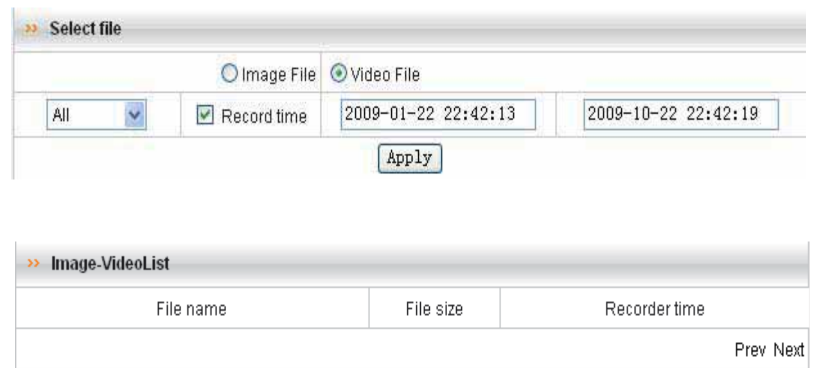
Configuration de l'enregistrement vidéo pour la durée ou pour la taille



Cliquez sur clear pour vider la carte et re-paramétrer.

2. SD CARD FILE

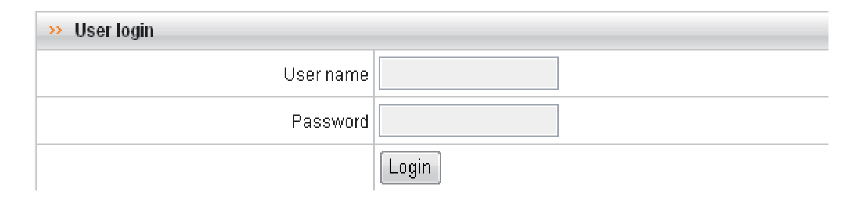
Recherche de l'historique, des images et des vidéos Enregistrer sur SD card ou disque dur. Indiquer une période pour la recherche.



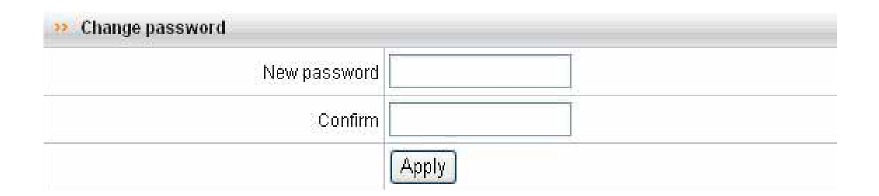
E. PARAMÉTRAGE DE «SYSTEM» :

1. USER MANAGEMENT

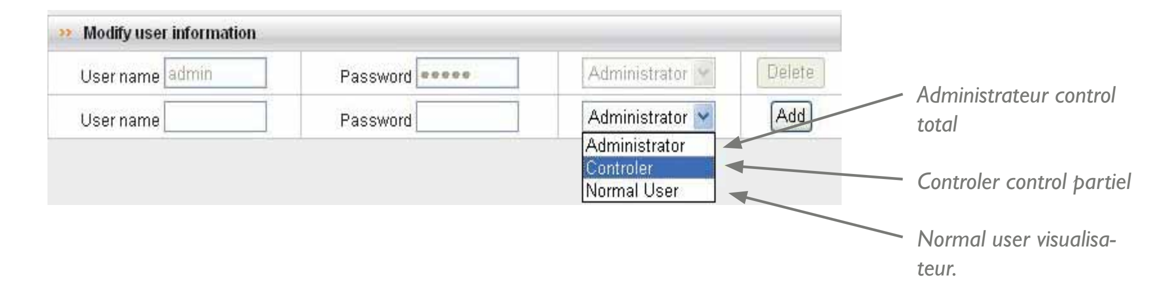
Identification de l'administrateur de la caméra «d'origine le mot de passe et le nom sont admin et admin en minuscule.



Possibilité de changer le mot de passe

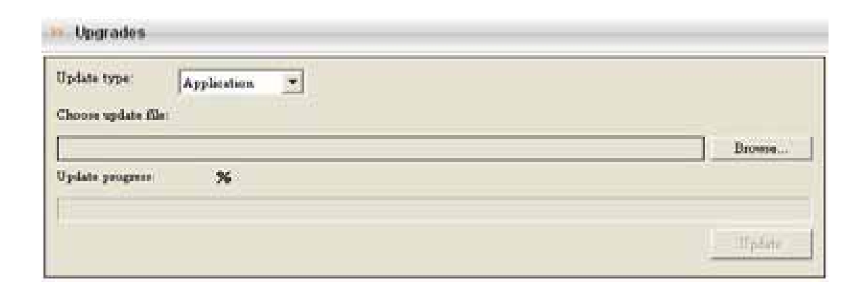


Création de différent compte d'accès.



2. FIRMWARE UPDATE

Réservé exclusivement aux utilisateurs avertis. Mise à jour du Fireware de la caméra.

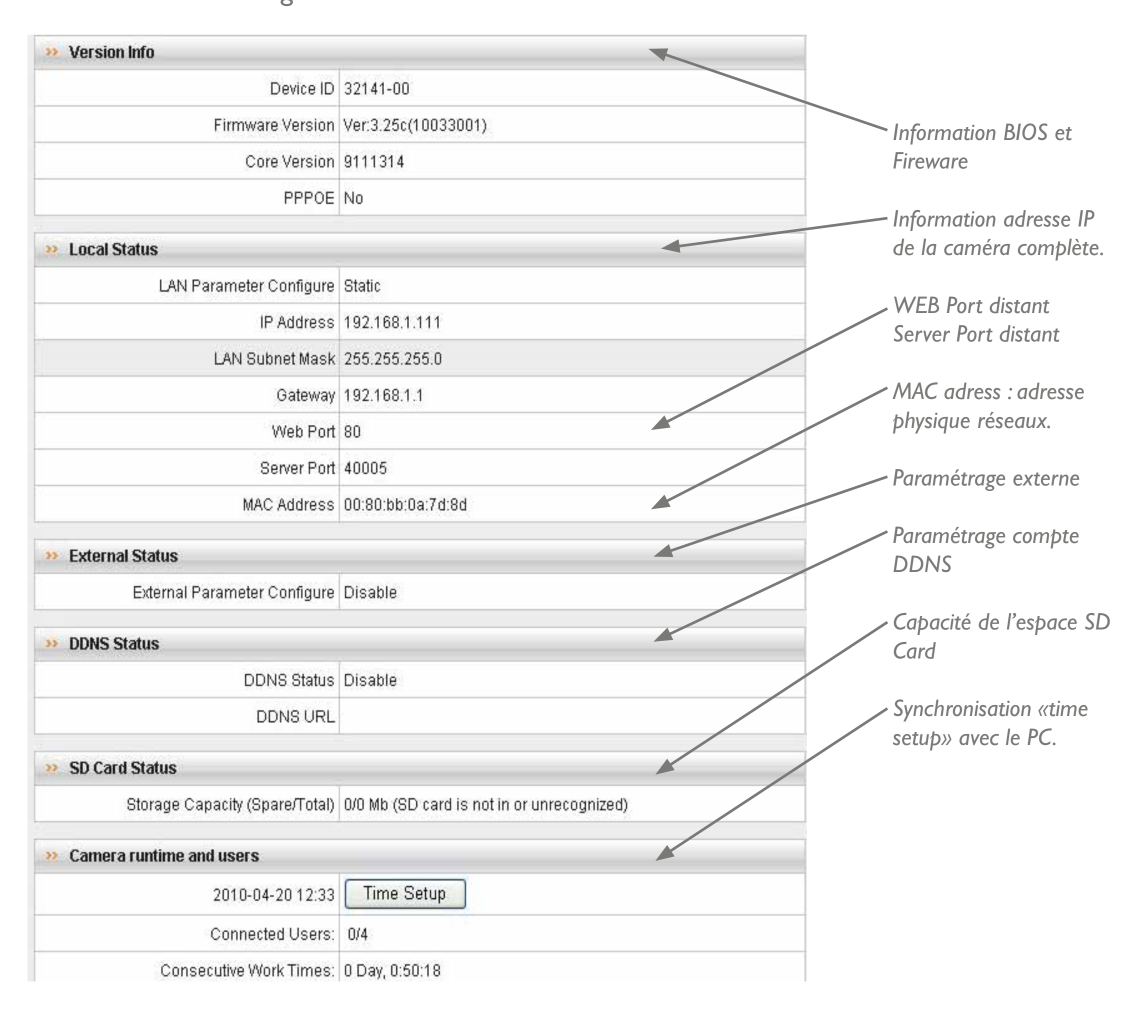


3. FACTORY DEFAULT

Réinitialisation des réglages par défaut.

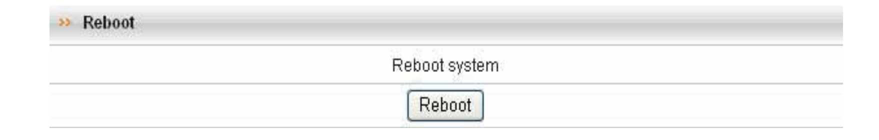


4. DEVICE STATUS : Informations sur le statut général de la caméra



5. REBOOT

Permet un redémarrage de la caméra.



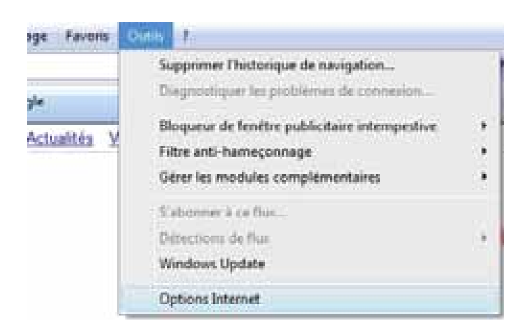
Le «reboot System» ne réinitialise pas les données, il ne fait que redémarrer la caméra.

ANNEXE I

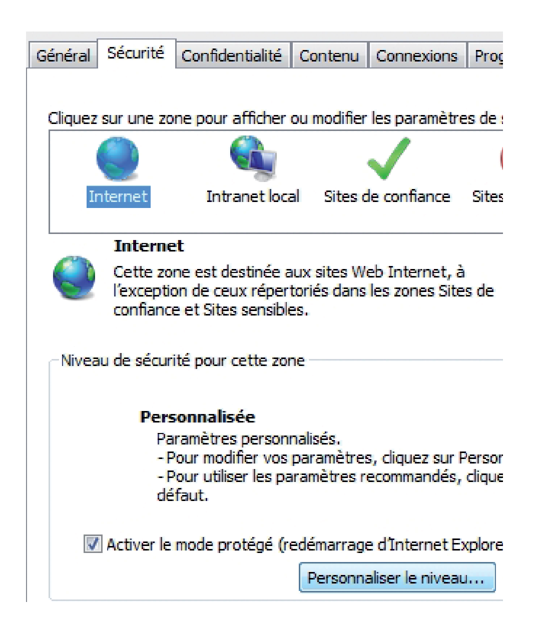
Modifier ses paramètres de sécurité d'INTERNET EXPLORER (dans le cas où l'installation de l'ActiveX ne se fait pas)

L'installation des ActiveX et leur utilisation par le navigateur INTERNET EXPLORER nécessite un paramétrage spécifique des paramètres de sécurité.

Pour modifier ces paramètres, démarrez votre navigateur INTERNET EXPLORER. Cliquez dans le menu « Outils » sur le lien « Option Internet ».



Sélectionnez l'onglet « Sécurité » et cliquez sur « personnaliser le niveau ».



Dans le menu déroulant, vous devriez rencontrer une section concernant les ActiveX et leur gestion. TOUTES MODIFICATIONS DE CES PARAMETRES NE PRENDRONT EFFET QU'APRES VALIDATION ET REDEMARRAGE DE VOTRE NAVIGATEUR INTERNET EXPLORER.



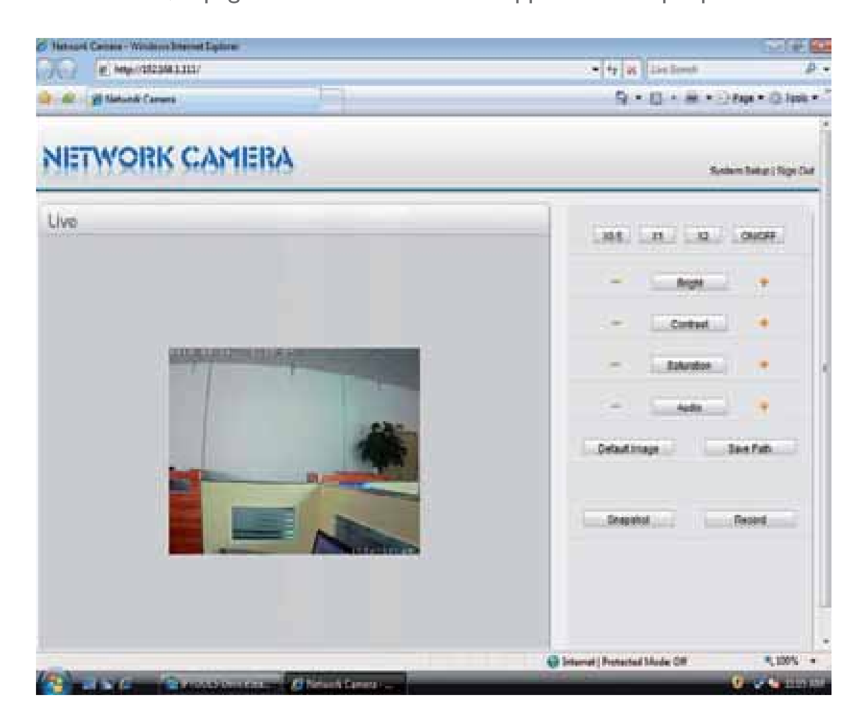
Les principaux paramètres à modifier concernent l'autorisation de l'installation des ActiveX. Comme les versions d'INTERNET EXPLORER sont très variées, nous ne pouvons pas fournir une liste exhaustive des paramètres à modifier, cependant nous vous demandons d'activer tous les plug-in sauf ceux indiqués en «non sécurisé» de les régler en «demander» le cas échéant. Vous pouvez ensuite, une fois l'installation de l'ActiveX de la caméra correctement effectuée, revenir à vos paramètres de sécurité d'origine ou ceux définis par défaut. Par contre, vous devez impérativement redémarrer votre navigateur INTERNET EXPLORER après toutes modifications d'un paramètre pour que celle-ci soit prise en compte.

Une fois la/les modifications faites, retournez à la section « Accès par INTERNET EXPLORER » et retentez l'installation de l'ActiveX. Si une nouvelle erreur survient, vérifier de nouveau les paramètres de sécurité.

IMPORTANT : Il se peut aussi que, sur votre ordinateur, un antivirus et/ou un firewall soit actif et empêche l'installation de l'ActiveX ou le flux vidéo de s'afficher correctement sur votre navigateur INTERNET EXPLORER, se reporter à la notice des logiciels présents sur votre ordinateur et éventuellement au support en ligne de Microsoft (par défaut, votre caméra se trouve sur le port 80, vérifier donc que celui-ci est autorisé ou bien modifié le port attribué à la caméra : voir la section « Basic Network Settings »).

Félicitation, votre caméra est bien paramétrée sur votre réseau local !
Apprenez à maîtriser les fonctionnalités de votre caméra et intégrez-la dans votre réseau suivant vos exigences…

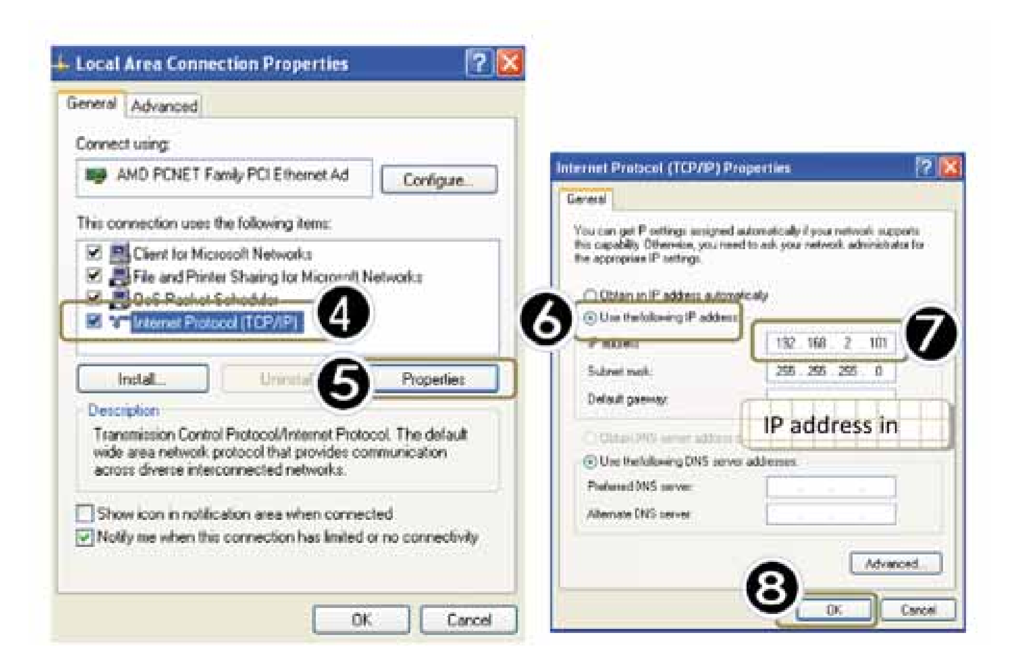
Une fois l'ActiveX correctement installé, la page d'accueil de la caméra apparaîtra tel que présentée ci-dessous.



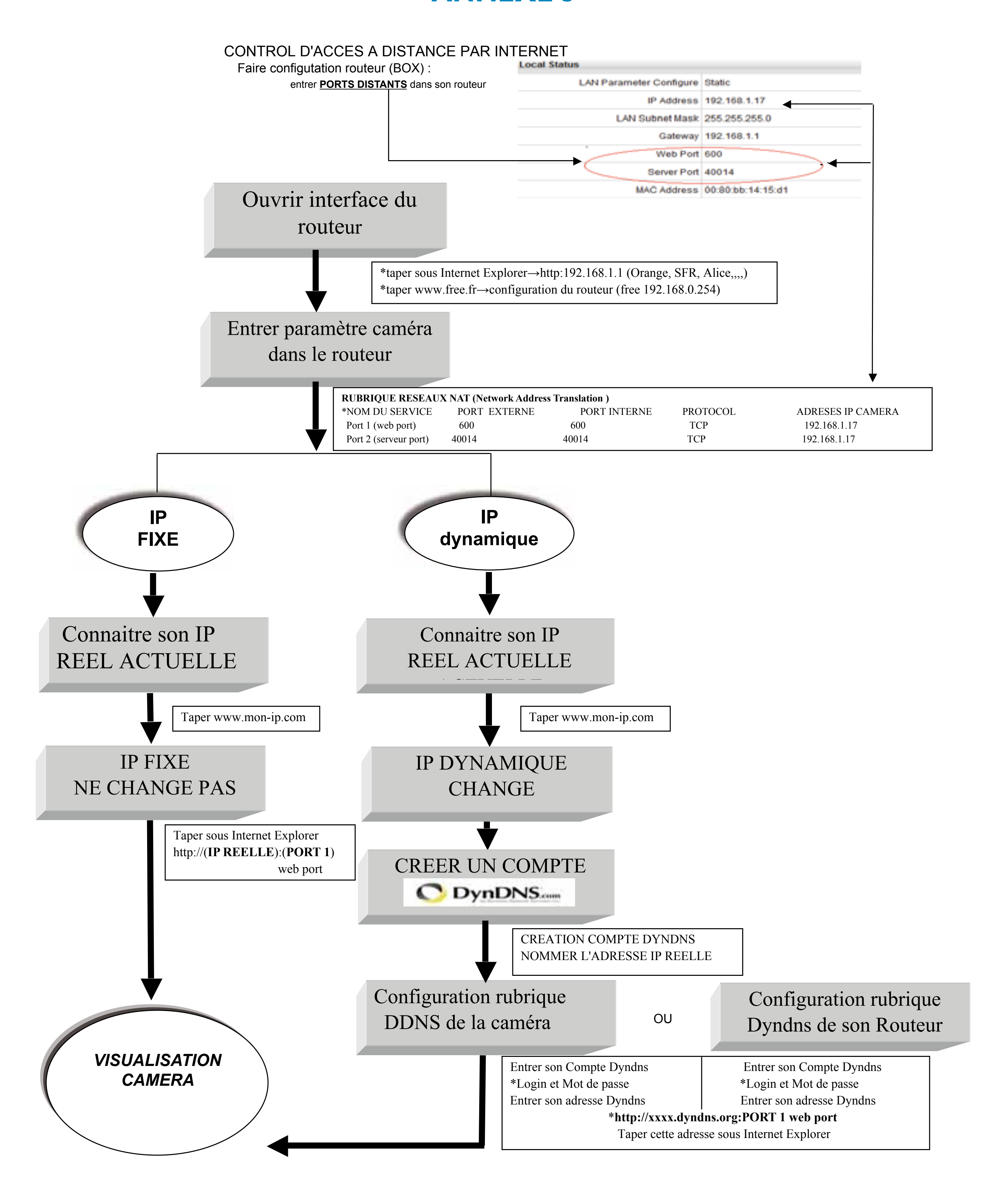
ANNEXE 2

Changement de l'adresse IP dans Window





ANNEXE 3



CONTROL D'ACCES A DISTANCE PAR INTERNET
Faire configutation routeur (BOX) :
entrer PORTS DISTANTS dans son routeur
Local Status
LAN Parameter Configure Static
IP Address 192.168.1.17
LAN Subnet Mask 255.255.255.0
Gateway 192.168.1.1
Web Port 600
Server Port 40014
MAC Address 00:80:bb:14:15:d1
Ouvrir interface du routeur
*taper sous Internet Explorer→http:192.168.1.1 (Orange, SFR, Alice,,,,)
*taper www.free.fr→configuration du routeur (free 192.168.0.254)
Entrer paramètre caméra dans le routeur
RUBRIQUE RESEAUX NAT (Network Address Translation)
*NOM DU SERVICE PORT EXTERNE PORT INTERNE PROTOCOL ADRESES IP CAMERA
Port 1 (web port) 600 600 TCP 192.168.1.17
Port 2 (serveur port) 40014 40014 TCP 192.168.1.17
IP FIXE
IP dynamique
Connaitre son IP REEL ACTUELLE
Taper www.mon-ip.com
Connaitre son IP REEL ACTUELLE
Taper www.mon-ip.com
IP FIXE NE CHANGE PAS
Taper sous Internet Explorer
http://(IP REELLE):(PORT 1)
web port
IP DYNAMIQUE CHANGE
CREER UN COMPTE
DynDNS.com
CREATION COMPTE DYNDNS
NOMMER L'ADRESSE IP REELLE
Configuration rubrique DDNS de la caméra
OU
Configuration rubrique Dyndns de son Routeur
Entrer son Compte Dyndns
*Login et Mot de passe
Entrer son adresse Dyndns
Entrer son Compte Dyndns
*Login et Mot de passe
Entrer son adresse Dyndns
*http://xxxx.dyndns.org:PORT 1 web port
Taper cette adresse sous Internet Explorer
VISUALISATION CAMERA

5 ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ TTC/min)

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.
• Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
• Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.
• Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.
Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

6 MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.
L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

 : Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.



Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.


Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.



DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :
M. Xavier BAILO (directeur général)

fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de uitrusting
fabbricante, mandatario, o persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacter, or person responsible

Siège social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :
Comptoir Français de l'Interphone – CFI **Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00**

Adresse / Ardres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :
Allée de Fétan ZI de Fétan BP 321 **Fax : + 33 (0) 4.74.00.26.44**
TREVOUX 01603 cedex - France

Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto / Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:

- *Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind* : **Caméra IP WI-FI / IP WIFI Camera / Telecamera IP WIFI / Cámara IP WIFI / Câmara IP WIFI / IP-WLan-Kamera / WIFI IP camera .**

- *Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ /Type :* **WIMA**

- *Référence commerciale / Commerciële referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial / Referência comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference :* **EXTEL**

- *Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Otras informaciones / Outras informações / Sonstige Angaben / Other information :*

Identification de l'organisme notifié / identificatie van net aangewezen organisme / Identificazione dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado / Identifizierung der bennannten / Identification of the Notified body :

- *Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :*

- *Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de identificación / Número de identificação / Kennummer / Identification number :*

- *Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati) / Procedimiento seguido (Anexos): / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) / Followed procedure (Annexes) :* **III**

CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021



- Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE suivantes
- Verklaart onder zijn volledige verantwoording, dat het hieronder omschreven produkt overeenkomt met de hoofdzakelijke toe te passen eisen en in het bijzonder diegenen volgens de volgende richtlijn 1999/5/CE:
- Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenzialli appllicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declara bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declara sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:
- Erklärt ineigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
- Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularity the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
Artikel 3.1 a: (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)
Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)
Artículo 3.1 a: (protección de la salud y de la seguridad del usuario)
Artigo 3.1 a: (protecção da saúde e da segurança do utilizador)
Artikel 3.1 a: (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)
Article 3.1 a: (Safety and user)
…….. EN 60950-1:2006 + A11:2009

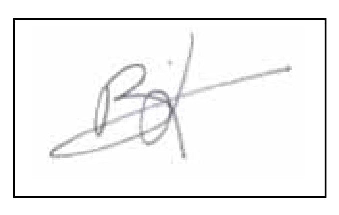
Article 3.1 b : (exigences de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
Artikel 3.1.b: (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)
Articolo 3.1 b: (esigenze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)
Artículo 3.1 b: (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)
Artigo 3.1 b: (requisitos de protecção relativa à compatibilidade electromagnética)
Artikel 3.1 b : (Shutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)
Artikel 3.1 b : (Requirements of protection reagarding electromagnetic compatibility)
…….. EN 301 489-01 V1.8.1: 2008 ; EN 301 489-17 V1.3.2 : 2008

Article 3.2: (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)
Artikel 3.2: (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)
Articolo 3.2: (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggiabili)
Artículo 3.2: (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)
Artigo 3.2: (boa utilização do espectro radioeléctrico de forma a evitar as interferências danificadoras)
Artikel 3.2 : (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädichen Interferenzen)
Article 3.2 : (right use of the radio electric spectrum in order to avoide prejudicial interferences)
…….. EN 300 328 V 1.7.1 : 2006
A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara chetutte le prove radio sono state eseguite / A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio. / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual)

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: **27 / 08 / 2010**

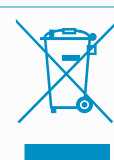
Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e título / Unterschrift und funktion / Signature and title :
M. Xavier BAILO (directeur général)
(personne autorisée / bevoegd persoon / persona autorizzata / persona aut orizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)



CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021



WIMA



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

CFI - EXTEL France

Z.I. de Fétan - 01600 Trévoux

www.cfi-extel.com

Assistance technique :

AUDIOTEL 0892 350 069 (0,337 € ttc/min)

Printed in P.R.C.